

HELLBOY



地狱小子

征服之虫

CONQUEROR WORM

MIKE MIGNOLA

地狱小子TM

5

征服之虫

【美】迈克·米格诺拉 著

不高兴汉化 译



吉林文史出版社
JILINWENSHICHUBANSHE

图书在版编目 (CIP) 数据

地狱小子. 5, 征服之虫 / (美) 米格诺拉著; 不高兴汉化译. -- 长春: 吉林文史出版社, 2015.10
ISBN 978-7-5472-2900-2

I. ①地… II. ①米… ②不… III. ①漫画-连环画
-美国-现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第223466号

地狱小子 5: 征服之虫

【美】迈克·米格诺拉 著 不高兴汉化 译

策划制作 / 指文图书 责任编辑 / 吴枫

责任校对 / 冉智超 装帧设计 / 舒正序

出版发行 / 吉林文史出版社

地址 / 长春市人民大街 4646 号 邮编 / 130021

电话 / 0431-86037503 传真 / 0431-86037589

印刷 / 重庆大正印务有限公司

版次 / 2015 年 10 月第 1 版 2015 年 10 月第 1 次印刷

开本 / 787mm × 1092mm 1/16

印张 / 9.25 字数 / 256 千

书号 / ISBN 978-7-5472-2900-2

定价 / 59.80 元

版权所有, 翻版必究

发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换

地狱小子TM

5

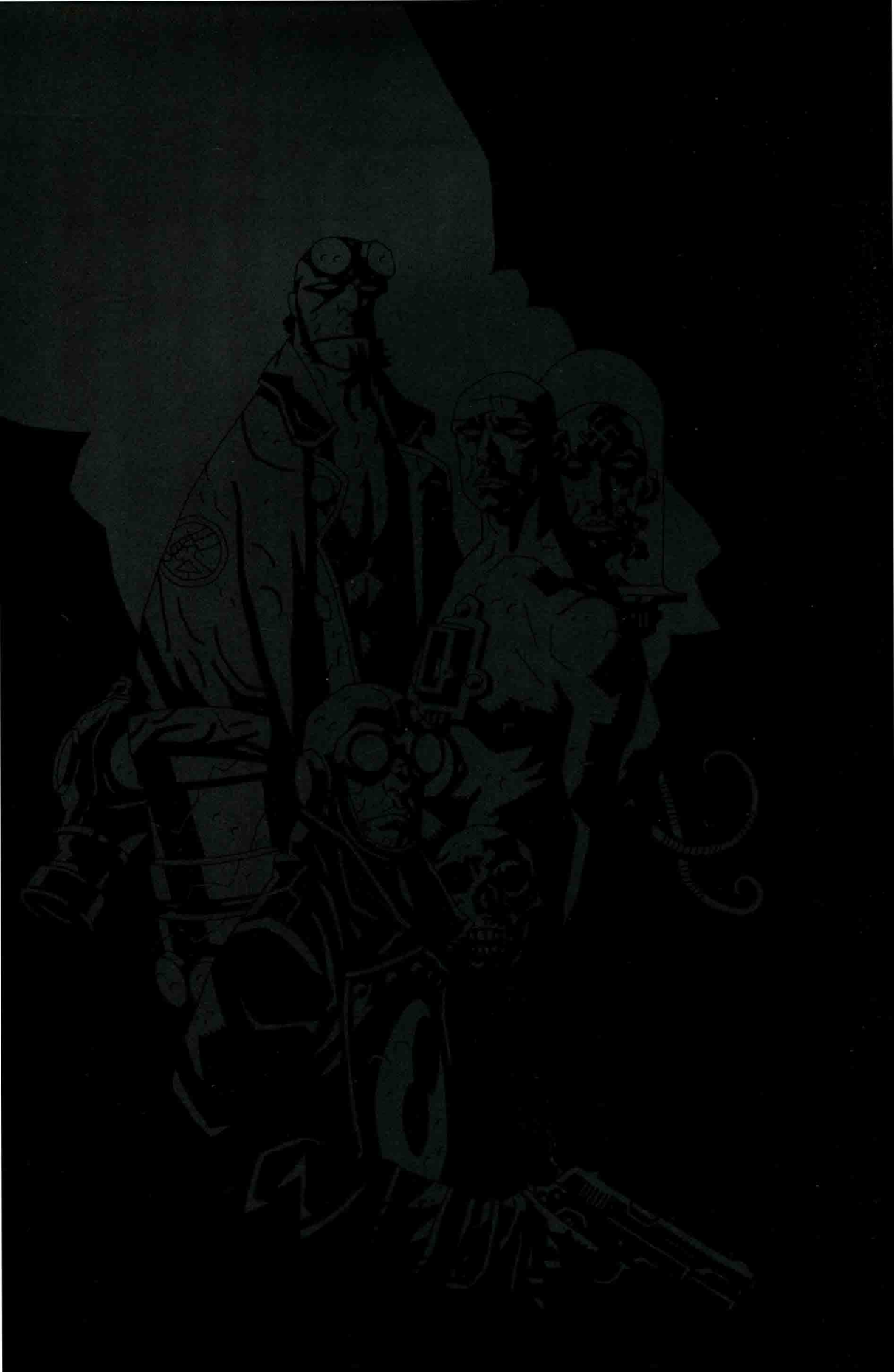
征服之虫

【美】迈克·米格诺拉 著

不高兴汉化 译



吉林文史出版社
JILINWENSHICHUBANSHE



HELLBOY™

征服之虫
迈克·米格诺拉 著

上色

戴夫·斯图尔特

嵌字

帕特·布罗索



序言

吉尔莫·德尔·托罗

编辑

斯考特·阿莱

地狱小子商标设计

凯文·诺兰

本书设计

迈克·米格诺拉 及 凯瑞·格拉齐尼

(美版) 出品人

迈克·理查德森



DARK HORSE BOOKS®



DARK HORSE BOOKS®

Publisher : Mike Richardson

Editor : Scott Allie

First Edition: February 2002

Second Edition: November 2003

HELLBOY™, CONQUEROR WORM, trademark and copyright © 2001, 2002, 2003 and 2015, Mike Mignola. Introduction © 2001 Guillermo del Toro. Hellboy is a trademark of Mike Mignola. All rights reserved. Dark Horse Books® and the Dark Horse logo are registered trademarks of Dark Horse Comics, Inc. All rights reserved. No portion of this publication may be reproduced or transmitted, in any form or by any means, without the express written permission of Dark Horse Comics, Inc. Names, characters, places, and incidents featured in this publication either are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual persons (living or dead), events, institutions, or locales, without satiric intent, is coincidental.

This volume collects the four-issue series published by Dark Horse Comics.

迈克·米格诺拉是个天才

大言不惭的序言一篇

吉尔莫·德尔·托罗¹

没

错，迈克·米格诺拉是个天才。

这一点是毋庸置疑的。这也是为什么写这样一篇序言是如此的容易。如果你——像我一样——是他的忠实粉丝的话则尤其如此。总之，迈克·米格诺拉塑造了一个如此完美的角色，而他的最新冒险故事《征服之虫》也是精彩而优美得令人叹为观止。

是的，毫无疑问，这篇序言的作用——和任何序言一样——是给读者足够多的理由来膜拜米格诺拉这样的漫画大神。

当我还是个年轻的死宅的时候，我就已经对米格诺拉大触的线条稿和着墨颇为痴迷。我一遍一遍翻看他的画作，对着那些优美的线条流口水，在迈克创作的几乎每一幅插画的墨线世界中徜徉。我看前几期的时候有点傻傻分不清，以为地狱小子额头上的是个护目镜。不过后来看到《恶魔觉醒》的末尾——他的角色恢复完整了——我才弄明白那原来是犄角。于是我迅速重读了前面的所有故事，同时把我漏看的几期也一起补了。

我被勾掉了魂，或者说，我坠入了爱河，这是真挚、疯狂、刻骨铭心的爱。

事实上，对《地狱小子》的重读是我在多伦多拍摄《变种DNA（Mimic）》期间最愉快的记忆之一。尽管拍摄日程紧张得不得了，我还是经常耐心地在银翼漫画店门口等他们开张。一进店里面，我就对着进账单找有没有我没买过的《黑马出品》期刊。我喜欢在早上五点左右看新买到的漫画，那时候我家人正睡觉，而我则着手准备当天要拍摄的故事板。

我低调承认我曾无数次想要将米格诺拉作品的神秘风格借鉴到我的电影中来，尤其是那种人物从阴冷昏暗的背景中浮现的感觉。遗憾的是，他的超表现主义风格的光影结构——我真的尝试过——是几乎不可能在立体空间中实现的。

其次就是静默的场景，几乎是带着一丝哀伤的恐怖感，同时还兼具跃然纸上的能量，可以说只有漫峰时期的科尔比才做得到。还有，还有，最最突出的！——是那种绝不简单的简约。

寥寥几笔，就足以让我们这些业余画手惭愧得无地自容，堪比对莫扎特的交响曲垂涎三尺的萨列里²，只有羡慕嫉妒恨的份儿。

几年前，我有幸制作了《地狱小子》的电影版。我试图向迈克创作的系列作品以及一些经典短篇致敬并将其宇宙观再做扩展。

迈克的创作深深植根于漫画这一载体，以及梅琴³、洛夫克拉夫特、托思⁴和科尔比等人的艺术传统，从其中衍生出的一切都是独一无二的。

在和迈克讨论角色时，我的意见是这些角色有一部分在漫画中迷人炫酷且亘古不变的特色将不得不屈服于更加立体化的戏剧性表现手法。并且，一出完整、独立的银幕戏剧所需要的元素也更多一些。

我说这些可是丝毫不带有批评的意思，因为我们的工作是人类似的，但是又分属不同的行业。在前面的故事中，迈克为我们呈现了淡定、乐观的地狱小子，时刻保持着优雅的亚伯（我最爱的角色），还有饱受折磨、带有些许邪典意味的拉斯普廷。

现在……现在……《征服之虫》为我们带来了新东西，更加详尽，也更加完整。我们终于得到了更多关于《毁灭之芽》中出现的“科尔比式”外星人的信息；而在结尾，地狱小子臭骂了他B.P.R.D.的监管人；大螯虾强生的背景和事迹也得到了拓展。在我如痴如醉的阅读过程中，每个人物都是细腻而令人回味的，魔鬼，甚至人造人罗杰都变成了深沉的、几乎有点弥尔顿式的悲剧人物，为自己的身世和寻求存活的意义痛苦挣扎。除去大猩猩奎伽菲，作者塑造的唯一的比较单薄角色就是大螯虾强生了，而这家伙连名字都酷到没朋友，我们又何必吹毛求疵呢。

来吧，翻开书页探索吧。本作引领我们进入了一个更幽深、更广袤的宇宙，并且在前作的基础上更进一步，为角色提供了新的发展方向。与此同时，它还带给我们老派风格的优美、惊悚和对未知宇宙的恐惧，这些都已成为迈克·米格诺拉的招牌。

真可谓天才之作。

（我之前说过迈克·米格诺拉是个天才吗？）

1、吉尔莫·德尔·托罗：Guillermo Del Toro，著名墨西哥裔导演，墨西哥电影三杰之一，《环太平洋》《地狱小子》电影版及热门剧集《血族》的导演，2006年凭借《诸神的迷宫》席卷奥斯卡金像奖、英国演艺学院奖、西班牙哥雅奖等全球各大奖项。

2、萨列里：安东尼奥·萨列里（Antonio Salieri，1750年8月18日—1825年5月7日），著名作曲家，维也纳宫廷乐队队长，贝多芬、李斯特、舒伯特的导师，海顿的好友，亦是莫扎特在音乐创作上的竞争对手。在许多莫扎特传记（包括1984年获奥斯卡八项大奖的《莫扎特传》）中，萨列里都被描述成一位嫉妒莫扎特才能，处处刁难，阻挠他成功的音乐界大佬，但实际上没有确凿证据表明二人存在嫌隙，反倒有不少书信证明二人交情甚笃。

3、梅琴：这里指的是亚瑟·梅琴（Arthur Machen），是影响过洛夫克拉夫特创作的作家，著有《伟大的潘神（The Great God Pan）》。

4、托思：亚历山大·托思（Alexander Toth，1928年6月25日—2006年5月27日），活跃于20世纪40~80年代的美国漫画家，1990年入驻杰克·科比名人堂（相当于漫画界的好莱坞星光大道）。

献给督萨维奇¹，魅影奇侠²，
蜘蛛³，G-8⁴，和他们的创造者们。
以及原装的11.5英寸特种部队人偶。

1、督萨维奇：Doc Savage，由亨利·W·罗尔斯顿和约翰·L·纳诺维奇创造的漫画人物，发表于20世纪三四十年代的美国通俗杂志，如今督萨维奇已成为美国流行文化的一个标志。

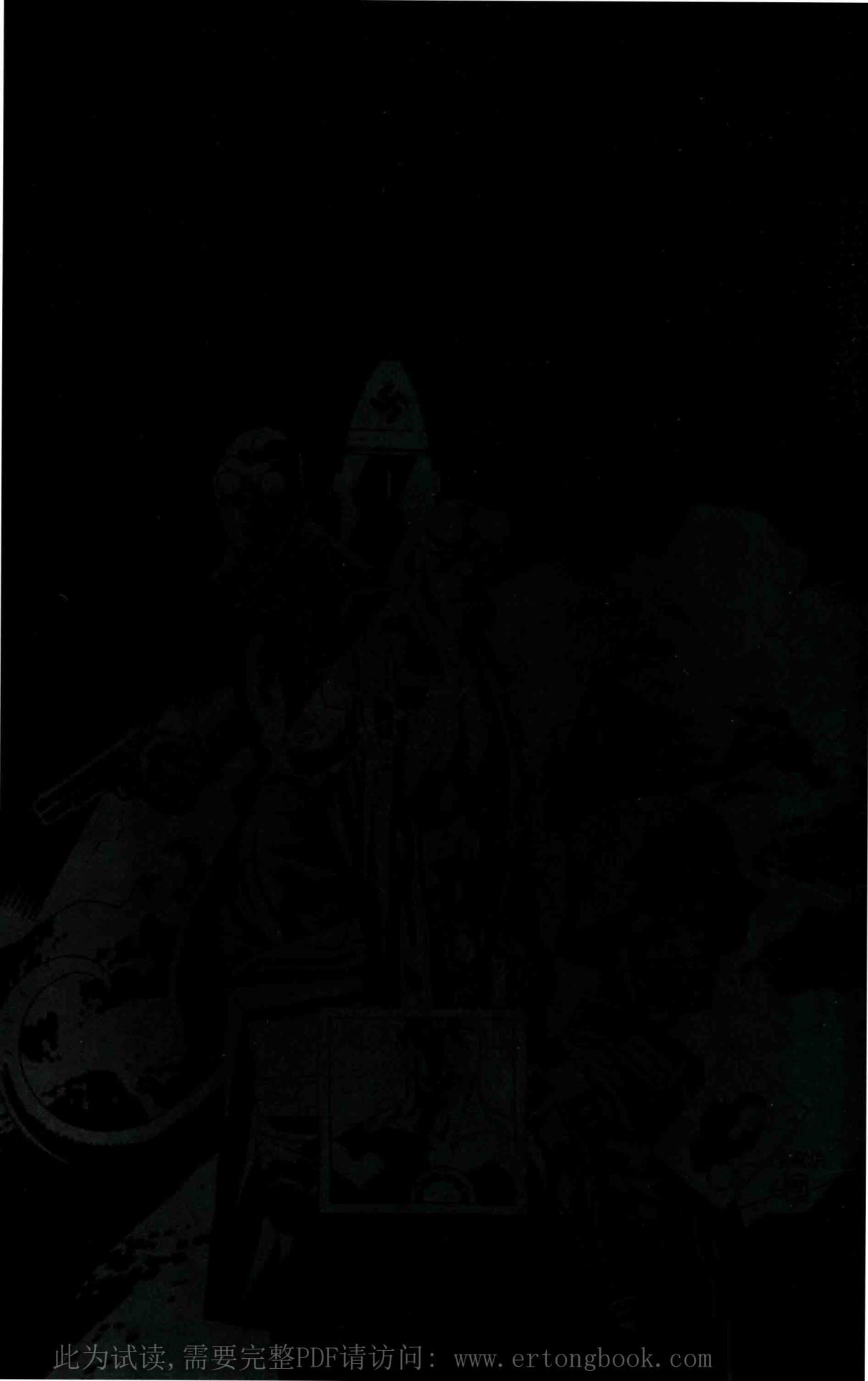
2、魅影奇侠：The Shadow，诞生于1913年的漫画人物，1994年推出同名电影，由亚历克·鲍德温、尊龙主演，“甘道夫”伊恩·麦克莱恩爵士亦有出演。

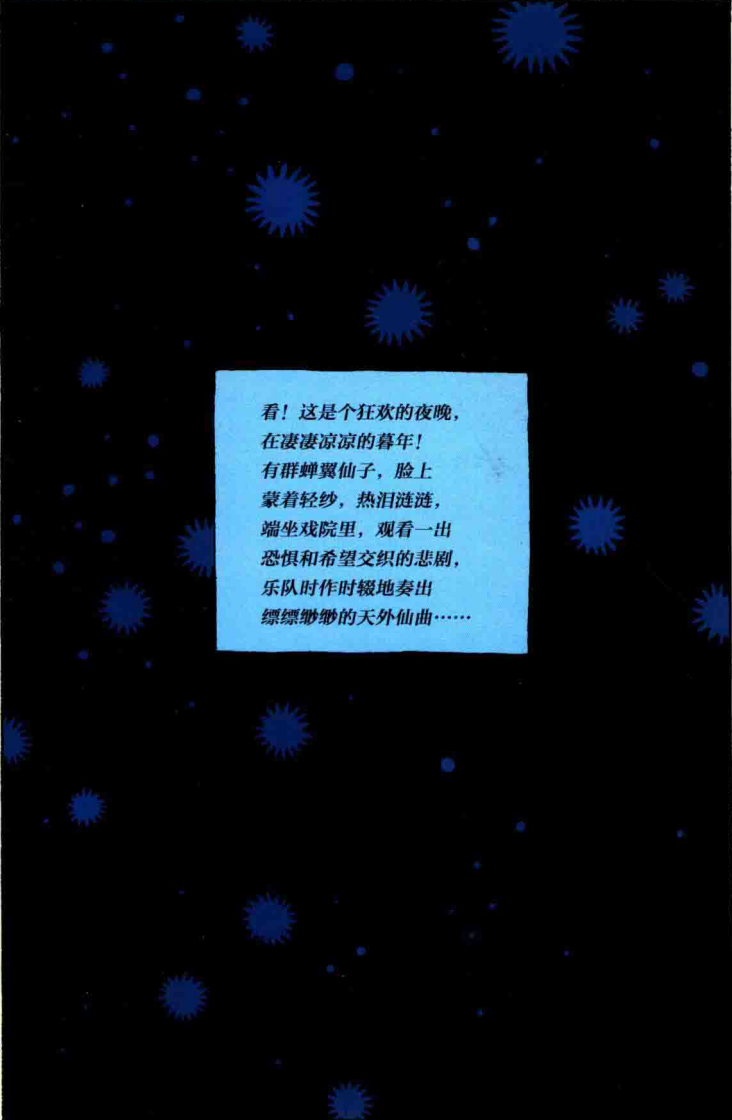
3、蜘蛛：The Spider，诞生于1933年的漫画人物，和魅影奇侠同属一家出版社；他的公开身份是百万富翁理查德·温特沃斯，在一战时曾任陆军少校，生活在纽约，主角光环令他没有受到经济大萧条的影响。

4、G-8：由罗伯特·J·霍根创作的冒险小说主角，一战期间是飞行员兼间谍，该作品于1933年至1944年在通俗杂志上连载超过110期，故事富含超自然和科幻元素，亦有漫画故事出版。

第一章
CHAPTER ONE







看！这是个狂欢的夜晚，
在凄凄凉凉的暮年！
有群蝉翼仙子，脸上
蒙着轻纱，热泪涟涟，
端坐戏院里，观看一出
恐惧和希望交织的悲剧，
乐队时作时辍地奏出
缥缈缈缈的天外仙曲……



这出戏真是缤纷多彩！
啊，常记心头……



千万莫忘……



人群不停追逐
“幻影”……



伸手捕捉，永远失望……



绕圈回旋地兜来转去……



始终回到同一
地方……



剧中情节多的是恐惧和
罪恶……



以及比比皆是
的疯狂。



灯火转暗——隐熄——
一片漆黑！



好似棺套罩上灵柩，帷幕
势比骤雨，倏地落下……



掩没人影，战栗无救，
仙子摘下轻纱，纷纷起身，
脸色煞白，双目茫茫……



台上悲剧名唤
“人生”……



主角便是“征服之虫”。*

* 引自爱伦·坡《丽姬娅》中的诗歌。全诗见附录。



最后一次
系统检查
.....

所有设备
运转正常。

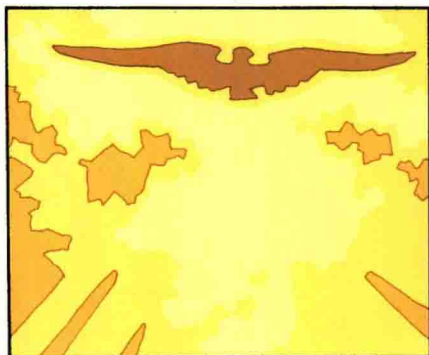


长官，一切
运转正常。

奥明先生？



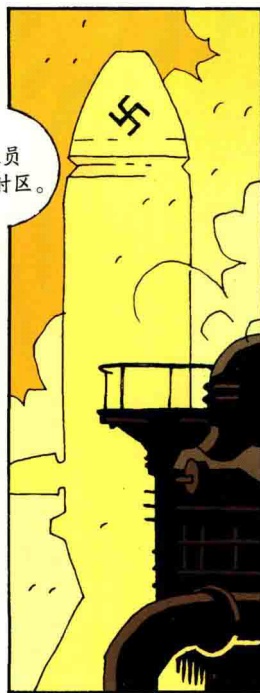
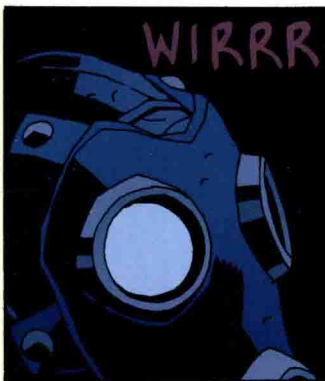
我很好.....

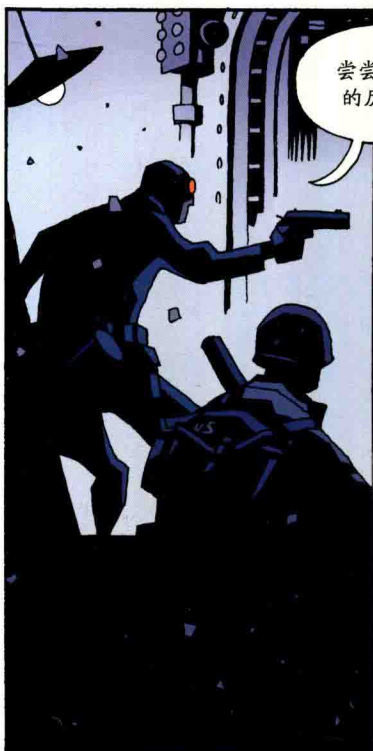


他状态
良好。

关闭舱门。







尝尝虾蟹
的厉害!



奥地利,
捕猎堡。
1939年。

